

SKLEPI

SKLEP SVETA (EU) 2016/1966

z dne 20. septembra 2016

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zavzame v Skupnem odboru EGP glede spremembe Priloge XIX (Varstvo potrošnikov) k Sporazumu EGP (Sistem alternativnega reševanja sporov)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 114 v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2894/94 z dne 28. novembra 1994 o pravilih za izvajanje Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru ⁽¹⁾ in zlasti člena 1(3) Uredbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum o Evropskem gospodarskem prostoru (v nadaljnjem besedilu: Sporazum EGP) je začel veljati 1. januarja 1994.
- (2) Na podlagi člena 98 Sporazuma EGP se lahko Skupni odbor EGP med drugim odloči spremeniti Prilogo XIX (Varstvo potrošnikov) k Sporazumu EGP.
- (3) Uredbo (EU) št. 524/2013 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾ je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (4) Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2015/1051 ⁽³⁾ je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (5) Direktivo 2013/11/EU Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁴⁾ je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (6) Prilogo XIX (Varstvo potrošnikov) k Sporazumu EGP bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (7) Stališče Unije v Skupnem odboru EGP bi zato moralo temeljiti na priloženem osnutku sklepa –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki se v imenu Unije sprejme v Skupnem odboru EGP glede predlagane spremembe Priloge XIX (Varstvo potrošnikov) k Sporazumu EGP, temelji na osnutku sklepa Skupnega odbora EGP, priloženem temu sklepu.

⁽¹⁾ ULL 305, 30.11.1994, str. 6.

⁽²⁾ Uredba (EU) št. 524/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. maja 2013 o spletnem reševanju potrošniških sporov ter spremembi Uredbe (ES) št. 2006/2004 in Direktive 2009/22/ES (UL L 165, 18.6.2013, str. 1).

⁽³⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/1051 z dne 1. julija 2015 o podrobnostih izvajanja nalog platforme za spletno reševanje sporov, podrobnostih elektronskega obrazca za pritožbe in podrobnostih sodelovanja med kontaktnimi točkami v skladu z Uredbo (EU) št. 524/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o spletnem reševanju potrošniških sporov (UL L 171, 2.7.2015, str. 1).

⁽⁴⁾ Direktiva 2013/11/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. maja 2013 o alternativnem reševanju potrošniških sporov ter spremembi Uredbe (ES) št. 2006/2004 in Direktive 2009/22/ES (UL L 165, 18.6.2013, str. 63).

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 20. septembra 2016

Za Svet
Predsednik
I. KORČOK

OSNUTEK

SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP št.
z dne ...
o spremembi Priloge XIX (Varstvo potrošnikov) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE –

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (v nadaljnjem besedilu: Sporazum EGP) in zlasti člena 98 Sporazuma EGP,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredbo (EU) št. 524/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. maja 2013 o spletnem reševanju potrošniških sporov ter spremembi Uredbe (ES) št. 2006/2004 in Direktive 2009/22/ES ⁽¹⁾ je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (2) Treba je določiti posebna prehodna pravila za islandski jezik, ki bodo veljala do celovitega izvajanja funkcij prevajanja, ki jih omogoča platforma za spletno reševanje sporov v skladu s členom 5 Uredbe (EU) št. 524/2013.
- (3) Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2015/1051 z dne 1. julija 2015 o podrobnostih izvajanja nalog platforme za spletno reševanje sporov, podrobnostih elektronskega obrazca za pritožbe in podrobnostih sodelovanja med kontaktnimi točkami v skladu z Uredbo (EU) št. 524/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o spletnem reševanju potrošniških sporov ⁽²⁾ je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (4) Direktivo 2013/11/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. maja 2013 o alternativnem reševanju potrošniških sporov ter spremembi Uredbe (ES) št. 2006/2004 in Direktive 2009/22/ES ⁽³⁾ je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (5) Prilogo XIX k Sporazumu EGP bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Priloga XIX k Sporazumu EGP se spremeni:

1. v točki 7d (Direktiva 2009/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta) se doda naslednje:

„, spremenjena z naslednjima aktoma:

- **32013 R 0524**: Uredba (EU) št. 524/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. maja 2013 (UL L 165, 18.6.2013, str. 1),
- **32013 L 0011**: Direktiva 2013/11/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. maja 2013 (UL L 165, 18.6.2013, str. 63).“;

2. v točki 7f (Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 2006/2004) se dodata naslednji alineji:

„— **32013 R 0524**: Uredba (EU) št. 524/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. maja 2013 (UL L 165, 18.6.2013, str. 1),

⁽¹⁾ UL L 165, 18.6.2013, str. 1.

⁽²⁾ UL L 171, 2.7.2015, str. 1.

⁽³⁾ UL L 165, 18.6.2013, str. 63.

- **32013 L 0011**: Direktiva 2013/11/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. maja 2013 (UL L 165, 18.6.2013, str. 63).“;

3. za točko 7i (Direktiva 2011/83/EU Evropskega parlamenta in Sveta) se vstavi naslednje:

- „7j. **32013 R 0524**: Uredba (EU) št. 524/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. maja 2013 o spletnem reševanju potrošniških sporov ter spremembi Uredbe (ES) št. 2006/2004 in Direktive 2009/22/ES (UL L 165, 18.6.2013, str. 1).

V tem sporazumu se določbe Uredbe uporabljajo z naslednjimi prilagoditvami:

- (a) Kar zadeva države Efte, je platforma za SRS iz člena 5 Uredbe dostopna v 40 delovnih dneh od začetka veljavnosti Sklepa Skupnega odbora EGP št. .../... z dne ... [tega sklepa Skupnega odbora EGP].
- (b) Platforma za SRS je dostopna v vseh jezikih iz člena 129(1) Sporazuma EGP.
- (c) Z odstopanjem od člena 5(4)(e) Uredbe so funkcije prevajanja v islandski jezik in iz islandskega jezika, ki jih nudi platforma za SRS, sprva na voljo le v zvezi z rezultati alternativnega reševanja sporov (ARS), ki jih predložijo organi ARS. Islandija uporabnikom platforme za SRS prek svoje kontaktne točke za SRS zagotovi prevod vseh drugih informacij v islandski jezik in iz islandskega jezika, kadar so te informacije potrebne za reševanje spora in se prek platforme za SRS izmenjujejo v drugem jeziku. Informacije o teh pravilih glede islandskega jezika so dostopne na domači strani platforme za SRS.

Komisija in Islandija si prizadevata izboljšati funkcije prevajanja za islandski jezik, ki jih nudi platforma za SRS, da se zagotovi primerljiva kakovost vseh funkcij glede na ostale jezike, in redno obveščata Skupni odbor EGP o napredku. Ko je kakovost funkcij prevajanja za islandski jezik primerljiva s kakovostjo funkcij prevajanja za ostale jezike, Skupni odbor EGP nemudoma sprejme odločitev o prenehanju veljavnosti prehodnih pravil, ki so določena v tej točki.

- 7ja. **32015 R 1051**: Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/1051 z dne 1. julija 2015 o podrobnostih izvajanja nalog platforme za spletno reševanje sporov, podrobnostih elektronskega obrazca za pritožbe in podrobnostih sodelovanja med kontaktnimi točkami v skladu z Uredbo (EU) št. 524/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o spletnem reševanju potrošniških sporov (UL L 171, 2.7.2015, str. 1).
- 7k. **32013 L 0011**: Direktiva 2013/11/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. maja 2013 o alternativnem reševanju potrošniških sporov ter spremembi Uredbe (ES) št. 2006/2004 in Direktive 2009/22/ES (UL L 165, 18.6.2013, str. 63).

Za namene tega sporazuma se določbe Direktive uporabljajo z naslednjimi prilagoditvami:

- (a) Sklicevanja na druge akte v Direktivi se upoštevajo v obsegu in obliki, v kakršnima so ti akti vključeni v Sporazum.
- (b) Kar zadeva države Efte, se člen 11(2) glasi, kot sledi:

„2. Za namene tega člena se ‚običajno prebivališče‘ ugotavlja v skladu z naslednjim:

- (a) Za običajno prebivališče družb in drugih subjektov, s pravno osebnostjo ali brez nje, se šteje kraj njihove glavne uprave;

Običajno prebivališče fizične osebe, ki opravlja poslovno dejavnost, je glavni kraj njenega poslovanja.

- (b) Če je pogodba sklenjena v okviru poslovanja agencije, podružnice ali druge poslovne enote ali če mora po pogodbi obveznosti izpolniti taka agencija, podružnica ali druga poslovna enota, se za običajno prebivališče šteje kraj, v katerem se nahaja ta agencija, podružnica ali druga poslovna enota;
- (c) Za določanje običajnega prebivališča je odločilen trenutek sklenitve pogodbe.
- (c) V členu 18(2) se doda naslednje:
„Komisija vključi na ta seznam pristojne organe in enotne kontaktne točke, ki jih določijo države Efte.“
- (d) V členu 20(4) se za „obveščena o spremembah.“ vstavi naslednje:
„Komisija na ta seznam vključi organe ARS s sedežem v državah Efte in navedene v skladu z odstavkom 2.““

Člen 2

Besedila Uredbe (EU) št. 524/2013, Izvedbene uredbe (EU) 2015/1051 in Direktive 2013/11/EU v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavijo v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*, so verodostojna.

Člen 3

Ta sklep začne veljati [...] pod pogojem, da so bila predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma EGP (*).

Člen 4

Ta sklep se objavi v sklopu EGP *Uradnega lista Evropske unije* in Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*.

V Bruslju,

Za Skupni odbor EGP

Predsednik

Sekretarja Skupnega odbora EGP

(*) [Navedena ni nobena ustavna zahteva.] [Navedene so ustavne zahteve.]